Table of contents

Acknowledgments — **xiii**

List of figures — **xiv**

Preface — **xvi**
Structure of the book — **xviii**

I Theoretical background

Theoretical underpinnings in early multilingual instruction

1 **An Introduction to multilingualism** — **3**
1.1 On the benefits of an early start — **3**
1.2 Cognitive consequences of being bi/multilingual — **5**
1.3 Recent trends in multilingualism research — **9**
1.4 The dynamics and complexities of multilingual learning and development — **12**
1.5 Third language learning and the role of meta- and crosslinguistic awareness — **14**
1.6 Third language learning and the effects of prior linguistic knowledge — **15**

2 **The representation of language in the mind** — **18**
2.1 Models of language representation: How are words and concepts represented and interconnected in the mind of bilingual and multilingual speakers? — **18**
2.2 The Word-Association and Concept Mediation Model — **20**
2.3 The Revised Hierarchical Model — **21**
2.4 The Distributed Feature Model — **21**
2.5 The Integrated Model: A model for bilingual language representation and processing — **22**
2.6 Lexical Access in bilingual and multilingual speakers: The language specific and language non-specific perspective — **23**
2.7 A dynamic view of the multilingual lexicon — **28**

3 Language processing — 30
3.1 Is multilingual processing any different from monolingual or bilingual processing? — 31
3.2 Language production — 32
3.2.1 Levelt: A Monolingual Speech Model — 33
3.2.2 Dell: Spreading Activation Model — 35
3.3 Multilingual language production — 36
3.3.1 Poulisse and Bongaerts' Production Model — 37
3.3.2 Myers-Scotton: A Matrix Language Frame — 39
3.3.3 Grosjean: The Language Mode Hypothesis — 40
3.3.4 Green: The Activation/Inhibition model — 43
3.3.5 Clyne: The Plurilingual Model — 47
3.3.6 De Bot: The Bilingual/Multilingual Production Model — 50
3.4 Language comprehension — 52
3.4.1 Visual language comprehension in bilingual and multilingual speakers: The BIA, the BIA+, and the MIA model — 53
3.4.2 Auditory language processing in bilingual and multilingual speakers: The BIMOLA model for auditory speech comprehension — 57
3.5 Language representation and processing from a dynamic systems perspective — 59

4 Developmental models of second and third language learning — 61
4.1 William & Hammarberg's Model of L3 Production — 61
4.2 The Dynamic Model of Multilingualism — 62
4.3 The Biotic Model of Multilinguality — 66
4.4 A dynamic model of expert-novice co-adaptation during language learning and acquisition — 67

5 Memory, monitoring and fluency — 68
5.1 Monitoring — 70
5.2 Automaticity in L2/L3 acquisition — 70
5.3 L2/L3 fluency — 72
5.4 Psycholinguistic factors contributing to fluency in L2/L3 — 74

6 Multiple language acquisition in children — 77
6.1 Cognitive development in children — 77
6.2 Theories of child language acquisition — 78
6.3 Early bilingual acquisition: One system or two? — 79

6.4 The acquisition of morphosyntax in bi- and multilingual children — 82
6.5 Code-mixing in bilingual and trilingual children — 86
6.6 Phonological development in bilingual/multilingual children — 91

7 Multilingual proficiency — 94

8 Multilingual learning in the classroom — 101
8.1 Is there anything to be gained from multilingual learning? — 107

9 Multilingual awareness — 111
9.1 Learning without awareness? — 111
9.2 Language awareness and metalinguistic abilities — 111
9.3 The emergence of metalinguistic awareness in monolingual children — 117
9.4 Metalinguistic awareness in bilingual and multilingual children — 119
9.5 Measuring components of metalinguistic awareness — 123

II A South Tyrol case study

Experimental findings in a multilingual setting

10 The aim of the study — 131

11 Historical background — 133

12 The sociolinguistic context: Language education in a bi/trilingual community — 136

13 Multilingual educational programmes in South Tyrol — 139
13.1 Subject matter instruction in L2 German — 140
13.2 Multilingual education and L1 and L2 development — 143
13.3 Riflessione lingua or reflection on language — 144

14 Research questions and hypotheses — 146

15 Participants — 148

16 ***Theoretical and methodological framework and study design*** — 150
16.1 The MAT-2 — 151
16.2 Metalinguistic Ability Test 2: A modified version — 153
16.2.1 Acceptability — 153
16.2.2 Ambiguity — 153
16.2.3 Grammatical Function — 155
16.2.4 Phonemic Segmentation — 155
16.2.5 Syllable *Scansion* — 156
16.2.6 Identification of Repeated Phonemes — 156
16.2.7 Formation of Words — 157

17 **Data collection procedure and test administration** — 158

18 **Scoring** — 159

19 **Analysis and results** — 161
19.1 Results MAT-2: L questions and ML questions — 161
19.1.1 L questions — 162
19.1.2 ML questions — 163
19.2 Summary and discussion of MAT-2 results — 174
19.3 Results German and English test — 176
19.4 Summary and discussion of the German and English test results — 178
19.5 Discussion of overall results — 178
19.5.1 Educational background mother — 182
19.5.2 Educational background father — 183
19.5.3 Languages spoken in the home — 185
19.5.4 Language learning history — 185

20 **Some of the things multilingual children do** — 189
20.1 Qualitative data on cross-linguistic awareness — 189
20.2 Qualitative data on multilingual productions — 191
20.3 Mixing/Borrowing — 192
20.4 Dialectal insertions and lexical inventions — 193
20.5 L2 influences during L3 discourse — 194
20.6 L3 influences during L2 discourse — 194
20.7 Trilingual mixing — 195
20.8 Learner language — 196
20.9 Multilingual interaction — 196

21 Reconceptualising language learning and teaching in South Tyrol. Final recommendations. — 198

22 Conclusion — 203

Bibliography — 205
Index — 229